

《高丽大藏经》

宋续入藏经·第1405部

佛说回向轮经

于阗三藏尸罗达摩于北庭龙兴寺译



仁慧草堂编制



xiāng zàn

香赞

(一遍)

lú xiāng zhà ruò fǎ jiè méng xūn zhū fó hǎi huì xī yáo wén suí
 炉香乍爇。法界蒙薰。诸佛海会悉遥闻。随

chù jié xiáng yún chéng yì fāng yīn zhū fó xiàn quán shēn
 处结祥云。诚意方殷。诸佛现全身。

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà
 南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
 南无本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

kāi jīng jì

开经偈

(一遍)

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
 无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
 我今见闻得受持 愿解如来真实义





fó shuō huí xiàng lún jīng
佛说回向轮经

yú tián sān zàng shī luó dá mó yú běi tíng lóng xīng sì yì
于阗三藏尸罗达摩于北庭龙兴寺译

rú shì wǒ wén
如是我闻：

yī shí fó zài dà mó ní jīng gāng bǎo shān fēng zhōng yǔ
一时，佛在大摩尼金刚宝山峰中，与

dà pú sà zhòng jù
大菩萨众俱。

ěr shí shì zūn gào jīng gāng mó ní pú sà yán fó zǐ
尔时，世尊告金刚摩尼菩萨言：“佛子，

ruò yǒu pú sà qiú dà pú tí wèi yù jiù dù yī qiè yǒu qíng
若有菩萨，求大菩提，为欲救度一切有情，

yǐ shòu pú sà lǜ yí jiè xué yǐ céng fā qǐ dà pú tí xīn yǒu
已受菩萨律仪戒学，已曾发起大菩提心，有

dà bēi mǐn cháng yù fèng shì yī qiè rú lái yù guǎng jī jí zhū
大悲愍，常欲奉事一切如来，欲广积集诸

dà pú sà fú dé zī liáng yù zhèng fó zhì yù yǐ wú ài děng
大菩萨福德资粮，欲证佛智，欲以无碍等

chí zǒng chí zhū jiě tuō mén shéntōng yóu xì yù lìng xū kōng
持、总持、诸解脱门神通游戏，欲令虚空





chéng dà kù zàng yù lìng zì shǒu sì rú yì bǎo zuò shì fèng shī
成 大 库 藏， 欲 令 自 手 似 如 意 宝， 作 是 奉 施：

wéi yuàn yī qiè zhū fó shì zūn yǐ zhù shí dì zhū dà pú sà
‘ 唯 愿 一 切 诸 佛 世 尊， 已 住 十 地 诸 大 菩 萨，

chí jīngāng zhě dāng yì niàn wǒ dì zǐ mǒu jiǎ yǐ fā pú tí
持 金 刚 者， 当 忆 念 我。 弟 子 某 甲 已 发 菩 提

xīn wèi ān zhù zhèng dào jīn chí shēn xīn yú yī qiè shí
心， 未 安 住 正 道， 今 持 身 心， 于 一 切 时，

yǐ yī qiè zhǒng fèng shī sān shì zhū fó pú sà yuàn dà zì zài
以 一 切 种， 奉 施 三 世 诸 佛 菩 萨。 愿 大 自 在

zhū fó rú lái yǐ zhèng dà dì yī qiè pú sà dāng shè shòu wǒ
诸 佛 如 来， 已 证 大 地 一 切 菩 萨， 当 摄 受 我，

lìng wǒ dà fú dé zhì huì zī liáng měng lì jīng jìn guǎng dà xīn
令 我 大 福 德 智 慧 资 粮， 猛 利 精 进， 广 大 心

liàng jì jìng tiáo fú shéntōng zì zài bō luó mì duō sù dé
量， 寂 静 调 伏， 神 通 自 在， 波 罗 蜜 多 速 得

yuán mǎn
圆 满。’

fù zuò shì yán wéi dà bēi zhě dāng yì niàn wǒ
“ 复 作 是 言： ‘ 唯 大 悲 者， 当 忆 念 我。

dì zǐ mǒu jiǎ duò zài shēng sǐ xì yǐ dà fù bì jū láo yù
弟 子 某 甲 堕 在 生 死， 系 以 大 缚， 闭 居 牢 狱，

lí zhèng dào fǎ bī yǐ qiáng lì fán nǎo yuàn dí wú hù wú jiù
离 正 道 法； 逼 以 强 力 烦 恼 怨 敌， 无 怙 无 救，





wú mù wú yī wú jiāng wú dǎo yóu xíng pì lù qù xiàngshēng
无目无依，无将无导，游行僻路，趣向生

sǐ bèi dà niè pán shùn zhū è qù jiāng duò xiǎn lù lín
死，背大涅槃，顺诸恶趣，将堕险路；临

pū è dào cháng yù è yǒu lí shàn zhī shí mí yú xié zhèng
仆恶道，常遇恶友，离善知识，迷于邪正；

yǒu lì wú lì yǒu yì wú yì yuǎn lí zhū shàn chéng jiù bú
有利无利，有义无义；远离诸善，成就不

shàn cháng bèi xiánshèng zhū fó pú sà shēng lǎo bìng
善，常背贤圣诸佛菩萨；生、老、病、

sǐ yōu nǎo suǒ pò bù dé ān wěn wú bù wú wèi xīn cháng
死、忧伤所迫，不得安隐无怖无畏；心常

sǎn luàn quē xiū jì jìng tiáo fú shī jiè jí bú fàng yì
散乱，阙修寂静、调伏、施、戒及不放逸，

yuǎn lí děng chí zǒng chí èr mén shí dì fǎ rěn bù néng ān zhù
远离等持总持二门、十地法忍，不能安住

shēnshēn bō rě bō luó mì duō jí píngděngxìng bù xiū wú liàng
甚深般若波罗蜜多及平等性；不修无量

cí bēi xǐ shě bú jù pú sà sān jù jiè yùn yuǎn lí wú zhàng
慈悲喜舍，不具菩萨三聚戒蕴，远离无障

wú ài dà zhì bù néng ān zhù yú jì miè yīn shànchéng lì fǎ
无碍大智；不能安住于寂灭因，善成立法，

yuǎn lí shéntōng lì wú suǒ wèi bú zhù zhèngniàn bù néngchéng jiù
远离神通力无所畏；不住正念，不能成就





suí xíng qù rù wú wàng shī fǎ kuì zhū gōng dé jiàn qǔ yí huò
 随行趣入无忘失法；匮诸功德，见取疑惑，

zhàng yú tōng dá qī děng jué zhī quē xiū rú shí bā shèng dào zhī
 障于通达七等觉支；阙修如实八圣道支，

wú liàng bǎi qiān kǔ nǎo suǒ bī ér cháng chì rán zhòng kǔ bī pò
 无量百千苦恼所逼，而常炽然，众苦逼迫，

xīn cháng xià liè fèn hèn sǎn luàn cháng shùn fán nǎo wéi yuàn yī
 心常下劣，忿恨散乱，常顺烦恼。唯愿一

qiè zhū fó pú sà yī dà bēi mǐn wéi wǒ jiù hù wéi wǒ guī
 切诸佛菩萨，依大悲愍，为我救护，为我归

yī wéi wǒ dǎo shī wéi yuàn lìng wǒ sù dé yuán mǎn dà zhèng jué
 依，为我导师。唯愿令我速得圆满大正觉

lù dà pú tí dào pú tí zī liáng yòu yuàn lìng wǒ sù dé
 路、大菩提道、菩提资粮。又愿令我速得

yuán mǎn rú lái shí lì sì wú suǒ wèi shí bā bú gòng zhū rú lái
 圆满如来十力、四无所畏、十八不共诸如来

fǎ wú ài biàn cái děng chí jiě tuō tuó luó ní mén gōng
 法、无碍辩才、等持、解脱、陀罗尼门功

dé shéntōng bō luó mì duō yòu yuàn yǔ wǒ yī qiè chéng jiù
 德、神通波罗蜜多。又愿与我一切成就、

yī qiè gōng dé
 一切功德。’

fù cì wèi zhuǎngǎng dà gòngyǎng yīng zuò shì yán
 “复次，为转广大供养，应作是言：





yòu yuàn yī qiè zhū fó shì zūn yǐ dé dà shì zhū pú sà zhòng
 ‘又愿一切诸佛世尊，已得大势诸菩萨众，

dāng yì niàn wǒ dì zǐ mǒu jiǎ jīn yú yī qiè fó pú sà suǒ
 当忆念我。弟子某甲今于一切佛菩萨所，

zhuǎn dà gōng jìng chéng shì gòng yǎng yǐ shēn fèng xiàn suǒ yǒu shí fāng
 转大恭敬承事供养，以身奉献所有十方

zhū shì jiè zhōng dà zhuāng yán jù suǒ wèi zhǒng zhǒng bǎo gōng zhū
 诸世界中大庄严具，所谓种种宝宫，诸

bǎo zhuāng yán bǎo shù bǎo shān bǎo zuò bǎo tán zhēn
 宝庄严——宝树、宝山、宝座、宝坛，珍

bǎo háng liè bǎo gài bǎo chuáng bǎo shì yīng luò zhēn zhū
 宝行列；宝盖、宝幢、宝饰、璎珞、真珠、

luó wǎng bǎo qì bǎo jù jī bǎo guāng yàn zhū bǎo zhōu zhōng
 罗网、宝器、宝聚，积宝光焰；诸宝洲中

dà mò ní bǎo qīng jìng dēng shù bǎo líng hé míng mò ní guāng yào
 大末尼宝清净灯树，宝铃和鸣，末尼光曜，

zhēn jīn yīng fú chuí fù lián jiē miào jīn lián huā yán fú tán jīn
 真金缨拂，垂覆连接妙金莲花，阎浮檀金

yǐ wéi qí xū jīn shù háng liè zhǒng zhǒng bǎo gōng bǎo yún ài
 以为其须，金树行列；种种宝宫，宝云璈

dài yù zhòng bǎo dī zhū bǎo zàng diàn zhòng miào mò ní jiàn cuò
 璫，雨众宝涕；诸宝藏殿，众妙末尼间错

qiáng bì bǎo zhū lán shǔn dà chí míng zhě kě lè yuán yuàn wū
 墙壁，宝珠栏楯；大持明者可乐园苑，屋





zhái bǎogōng diàntáng shù lín jiē kě ài lè yǐ rú
宅、宝宫、殿堂、树林，皆可可爱乐。以如

shì děng wú shè wú shòu huí xiàng yī qiè zhū fó pú sà
是等无摄无受回向一切诸佛菩萨。

yú shàn bù zhōu suǒ yǒu miào yào chángshòu yào lèi
‘于瞻部洲，所有妙药、长寿药类、

zhū mò ní bǎo néng yǔ yǒu qíng suǒ qiú zhòng yào zì rán chéng měi
诸末尼宝、能与有情所求众药、自然成美

shū shèng yǐng shí bìng zhū xiāng shù zhǒng zhǒng yì lèi zhān tán miào
殊胜饮食，并诸香树，种种异类旃檀妙

shù ē qié lú shù chénshuǐ chì tán dà yè héng huā néng
树、阿伽卢树、沈水赤檀、大叶恒花、能

zuì xiāngděng zhū shù zhǒng lèi kě lè miào xiāng wú shè wú shòu zhū
醉香等诸树种类，可乐妙香无摄无受诸

rú yì shù yú dà hǎi zhōng zhǒng zhǒng yì lèi zhū mò ní bǎo
如意树；于大海中，种种异类诸末尼宝、

rú yì bǎo zhū jí xū mí shān jī suō luó shān xiāng shān
如意宝珠，及须弥山、鸡娑罗山、香山、

mó ní yē shān yǐn dì yē dà shān màn tuó luó shān jīngāng
摩尼耶山、尹地_合耶大山、曼陀罗山、金刚

shānděng zhū dà shān zhōng zhǒng zhǒng bǎo fēng bǎo tái bǎo shí
山等诸大山中种种宝峰、宝台、宝石、

bǎo kū bǎo gōng bǎo shì bǎo piàn zhòng bǎo jiē dào zhū
宝窟、宝宫、宝饰、宝片、众宝阶道，诸





mò ní zhù zhū bǎo dēng lún zhū liú lí dēng mò ní zhǒng lèi
末尼柱、诸宝灯轮、诸琉璃等末尼种类；

suǒ yǒu tiānshàng wú zhǔ tiāngōng tiān zhū míng huā yuè yì lè jiàn
所有天上无主天宫、天诸名花、悦意乐见

tiān zhū lè jù wēi fēng chuī dòng kōng gōng háng wǔ hé míng měi shēng
天诸乐具、微风吹动空宫行伍和鸣美声、

tiān zhū yīn yuè bù gǔ zì rán chū měi miào shēng tiān zhū zhòng niǎo
天诸音乐不鼓自然出美妙声、天诸众鸟

zhù kōng gōng zhōng míng miào yīn shēng bìng zhū bǎo yún chū dà měi shēng
住空宫中鸣妙音声并诸宝云出大美声、

tiān zhū mò ní gē yǒng yīn yuè bìng zhū miào xiāng huā shù mán shù
天诸末尼歌咏音乐并诸妙香花树、鬘树、

tú xiāng shāo xiāng shù dēng shù chuáng shù fān shù bǎo shù
涂香烧香树、灯树、幢树、幡树、宝树，

cǐ děng yī qiè wú suǒ shè shòu fèng shī yī qiè zhū fó pú sà
此等一切无所摄受，奉施一切诸佛菩萨。

suǒ yǒu yī qiè fó yǎn suǒ dǔ zhū fó chà zhōng dà gòng
‘所有一切佛眼所睹诸佛刹中大供

yǎng yún huā yún xiāng yún mán yún shāo xiāng yún tú xiāng
养云、花云、香云、鬘云、烧香云、涂香

yún bǎo gài yún bǎo chuáng yún bǎo fān yún bǎo yī yún
云、宝盖云、宝幢云、宝幡云、宝衣云、

bǎo jù yún bǎo qì yún dà mò ní jù yún zhǒng zhǒng wēi miào
宝聚云、宝器云、大末尼聚云、种种微妙





dà bǎo zhū yún yòu yǐ xiāng yóu mǎn dà dēng qì liàngděngqiān
大宝珠云；又以香油，满大灯器，量等千

jiè rán yǐ dēng zhù liàngbǎi xū mí fèngshī yī qiè zhū fó
界，燃以灯炷，量百须弥，奉施一切诸佛

shì zūn zhū dà pú sà
世尊、诸大菩萨。

yóu shì gòngyǎng suǒ shēngshèng fú bìngjiānghuí xiàng wú
‘由是供养所生胜福，并将回向无

shàng pú tí rú guò qù fó suǒ xiū zhū shàn yǐ wú suǒ dé ér
上菩提，如过去佛所修诸善，以无所得而

wéi fāngbiàn huí xiàng pú tí wǒ yì rú shì chí cǐ gōng dé
为方便，回向菩提；我亦如是，持此功德，

huí xiàng wú shàngzhèngděng pú tí quànqǐng zhū fó wéi yuànwǎng
回向无上正等菩提，劝请诸佛。唯愿往

fù pú tí dào chǎng xiáng fú mó yuàn zhèng dà pú tí zhuàn
赴菩提道场，降伏魔怨，证大菩提，转

dà fǎ lún yù miè dù zhě wèi zhū yǒu qíng quànqǐng yuàn zhù
大法轮，欲灭度者，为诸有情，劝请愿住

mǎn yī dà jié suí xǐ yī qiè zhū fó pú sà yī qiè yǒu qíng suǒ
满一大劫，随喜一切诸佛菩萨、一切有情所

xiū zhū fú fā lù chàn huǐ yī qiè zhū zuì yóu rú sān shì zhū fó
修诸福，发露忏悔一切诸罪，犹如三世诸佛

pú sà chàn huǐ zuì zhàng wǒ yì rú shì yuàn zuì xiāo miè
菩萨忏悔罪障，我亦如是，愿罪销灭。’





fèng shī nǎi zhì chàn huǐ yǐ bì jí yǐ jìng xīn yì
“奉施乃至忏悔已毕，即以净心，忆

niàn yī qiè zhū fó pú sà duì fó xiàng qián sòng cǐ mì yán
念一切诸佛菩萨，对佛像前，诵此密言，

mǎn zú bā biàn mì yán yuē
满足八遍。密言曰：

ǎn suō pō là suō pō là wēi mó nà suō là mó hē
唵娑颇_合罗娑颇_合罗微摩那娑_{去引}啰摩诃_引

ruò wǎ hōng
若缚吽

sòng mì yán yǐ jí biàn suí yù chéng jiù tiān miào dà
“诵密言已，即便随欲成就天妙大

gòng yǎng yún yī qiè fó suǒ ér dé xiàn qián ruò shàn nán zǐ
供养云，一切佛所而得现前。若善男子、

huò shàn nǚ rén xì niàn yú fó huò zhòu huò yè zhuǎn sòng rú
或善女人，系念于佛，或昼或夜，转诵如

shì dà huí xiàng lún cǐ shàn nán zǐ huò shàn nǚ rén zhū zuì
是大回向轮，此善男子，或善女人，诸罪

xiāo miè yī qiè fán nǎo jiàn dé wēi bó néng huò rú qián suǒ shuō
销灭，一切烦恼渐得微薄，能获如前所说

gōng dé ruò zhuǎn yī biàn dé bǎi fàn fú mèng cháng jiàn fó
功德。若转一遍，得百梵福，梦常见佛，

mìng zhōng zhī hòu dé shēng jìng tǔ
命终之后，得生净土。”





fó shuō shì jīng yǐ zhū pú sà zhòng huān xǐ fèng xíng
佛说是经已，诸菩萨众欢喜奉行。

佛说回向轮经

丙午岁高丽国大藏都监奉勅雕造

bǔ quē yuán mǎn zhēn yán
补阙圆满真言

(三遍)

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵·呼嚧呼嚧·社曳穆契·莎诃。

pǔ huí xiàng zhēn yán
普回向真言

(三遍)

ōng suō mó là suō mó là mǐ mó nǎng sà wǎ hē mó hē
唵·娑麼囉·娑麼囉·弭麼曩·萨唵诃·摩诃

zhuó jiā là wǎ hòng
斫迦囉唵吽。

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

ná mó hù fǎ zhū tiān pú sà
南無护法诸天菩萨 (合掌三称)





huí xiàng jì
回向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ
愿以此功德 庄严佛净土

shàng bào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ
上报四重恩 下济三途苦

ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有见闻者 悉发菩提心

jìn cǐ yī bào shēn tóng shēng jí lè guó
尽此一报身 同生极乐国

shí fāng sān shì yí qiè fó yí qiè pú sà mó hē sà mó
十方三世一切佛。一切菩萨摩诃萨。摩

hē bō rě bō luó mì
诃般若波罗蜜





sān guī yī
三皈依

(一遍)

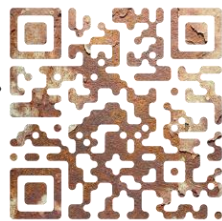
zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā
自皈依佛，当愿众生，体解大道，发

wú shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng
无上心；自皈依法，当愿众生，深入经

zàng zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng
藏，智慧如海；自皈依僧，当愿众生，统

lǐ dà zhòng yī qiè wú ài hé nán shèngzhòng
理大众，一切无碍。和南圣众。

根据《高丽大藏经》宋续入藏经，第 1405 部，
于阗三藏尸罗达摩于北庭龙兴寺译《佛说回向轮经》
原藏影印本校正注音。句读及注音仅作参考。更多
注音佛经请扫右侧二维码关注仁慧草堂微信公众
号。





大藏经下载中心“仁慧草堂”官网地址：
<http://www.renhuicaotang.com/>

